

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

9

EL HOYO

Maestro MARÍA A. AGÜERO Escuela N° 216

Fojas 24

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

3248

Localidad El Hoye

Escuela Nacional N.º 216

Nombre del Director que remite Manuel Aguirre

Nombre de la persona que narra - Adrián Juez

Edad de esta persona 17 años

### Fábula

Había una vez un zorro y un perro hicieron una sociedad para salir a cazar juntos todo los días.

Después de mucho tiempo de estar en sociedad, los dos socios principiaron a quererse mucho.

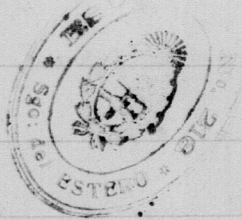
Un día salieron como de costumbre a cazar, cuando de pronto sintieron un bramido a corta distancia, era el rey de los animales, el zorro como era muy astuto resolvió traicionar a su compañero.

Entonces el zorro viendo que era inminente el peligro se apresuró al león con toda humildad y en secreto le dijo que traía a su presencia al zorro perro.



a fin de que se lo comiese pero en la con-  
dición de que a el se lo dejaría vivo.

El león aceptó muy contento la propuesta  
y el astuto zorro trajo a su compañero  
pero viendo el león que el perro no podía  
fugarse, agarró primero al zorro y lo mató  
y después hizo igual cosa con el perro.



Localidad: El Hoy  
 Escuela Nacional N.º 216  
 Nombre del Director que remite Manuel Aguirre  
 Nombre de la persona que envió Martín Pérez  
 Edad de esta persona. 33 años

- Repanes - Hombre <sup>mucho</sup> chabero saltos  
 dicece.

- Chainaninque pero pitas yachan  
 Traducir

Asi dicen. pero quien sabe.

- Chainaminiaj  
 Traducir

Asi me dicen.

- Bono curido entre el portillo.  
 Achirranzas

Quinquincho                      Cencero

{ Muchita pitaca Tac sinchay Traducir	{ yacuman amun y ma. upias rohiacun Traducir

{ Muchita pitaca De cuatro cinchas	{ Viene para el agua y nubl sin tomar.



Morem.

Deragno

Caniscan Maptian

Duro me tien pero no soy duro

pero ma mispen

avuta estuy pero no soy seguro.

• Traducir

El loro.

En lo que muere monasteria habla como cristiano

pero no trabaja.

Figura con animal

Espejo.

Baraja

Mudo soy, ciego soy

Batuta dadora y encantadora.

Pero toda vida te doy.

La naranja

El trigo

En Manos panes naci

Verde naci verde se cria

En verde me converti

por eso le hacen la entera.

Faltes fueron mis amos

Que amarella me robó.

El viento.

El buque.

Cuando vaza a Chuguiaca

Soy pesado como el plomo

Quiteme su mete saca

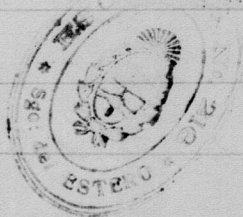
Soy ligero como el viento

Cuando vuela de Chuguiaca

Vivo sobre un elemento

Le entregare su mete saca.

Doy de comer y no como.



Localidad El Hoyo

Escuela Nacional N.º 216 X

Nombre del Director que remite Manuel Quiros

Nombre de la persona que narra Ernestina Guzmán

Edad de esta persona - 15 años.

Cuento

Había una señora que tenía una hija,  
 todo los días jugaba con las muñecas en  
 la sombra de los árboles cuando en una  
 de esas aparció un carancho con inten-  
 ciones de apoderarse de las muñecas, la  
 niña lo carica pero en un descuido  
 el dañino animal se apodero de la  
 mejor, ella lo persiguió tanto que lo  
 tomó la noche en el monte, viéndose  
 así empezó a llorar cuando en ese  
 momento aparció una anciana, tan-  
 to de consolarla, asegurándole que al día  
 siguiente ella le indicaría el camino  
 que tendría que seguir, y que la acom-  
 pañaría toda la noche, así sucedió  
 a las primeras horas del día la anciana



hizo la explicación diciéndole que los caminos eran dos, pero que ella tenía que seguir el derecho que no quiera cambiar porque le haría mal, obedeció la criera pero inducida por la curiosidad, resolvió cambiar y descubrir el misterio que había, tomó el contrario y llegó a una casa salió a su encuentro una negra cocinera, había sido vivida de un diablo pero no había estado, la negra comunicó a la niña y le pidió se marchara rápido antes de que él viniera porque tenía que comer, empezó a correr y llegó a un rancho que era de unos niños que trabajaban en el campo, y que eran hermanos de ella pero que hizo mucho a lo que se separaron, la niña abrió la puerta y penetró, cuando llegó el diablo a la casa encontró rastros y perseguir a la niña fueron inútiles los esfuerzos para abrir la puerta, y volvió a la casa, cuando los niños penetraron encontraron a la niña y la reconocieron se pusieron

muy contentos y quido a vivir en ellos, cuando iban al trabajo pedianle que asegurase las puertas porque el diablo tenia que perseguirlos pero que no abriese la puerta a nadie no siendo que oiga la voz de ellos, como todo los dias lo buscaba a la niña robando material y enseñando a ella se colocase frente al espejo a peinarse mientras ellos se situaban detrás de las puertas, el diablo se alegró al encontrarla así él que intentó entrar lo mataron y luego lo llevaron y lo hicieron quemar, pero había gotado sangre a lado de la pared, de ahí creció un hermoso collar, todo los dias la niña crecía pero jamás llegaba a ella a la corrida hasta que un dia hizo eso, los hermanos comieron y rápido se transformaron en buyes la niña comenzó a llorar, pero ellos la tranquilizaron diciéndole que tenían que cuidarlo, pasó así largo tiempo hasta que un dia recibió de visita a una mujer.



hasta que aceptó que la pinara cuando  
menos pensó claro en la corona de la  
niña un alfiler se transformó en una  
paloma blanca, y empezando a volar  
unos niños la cazaron y la llevaron como  
era tan linda la mamá de los niños empe-  
zo acauciarlo y fue y encontró en la cate-  
drina el alfiler, sacole y se transformó  
en una hermosa niña contó la historia  
y fue después a buscar a los hermanos  
haber andado cuando quiso tanto  
a donde ella vivió por ellos se hicieron  
ángeles y volaron al cielo.



Localidad: El Hoyo

Escuela Nacional N.º 216

Nombre del Director que amite Navabizjico

Nombre de la persona que lo hace

Edad de esta persona.

(N)

Juegos infantiles

Los juegos que mas acostumbran los niños son - el hojito, Carrosos y el tejo.

El hojito se efectua del modo siguiente, se elige un terreno parejo, se hace primero el hoyo, a una distancia de metro y medio mas o menos se hace una raya que servira de punto de tirada, casi siempre se juega entre dos o mas chicos, cada uno tiene una puntira que puede ser de estano, pardiendose en la raya (el punto) tiran las puntiras hacia el hojito, el que haya conseguido aproximarse mas se quita, forman las paradas que pueden ser anchos o botones y el que quita tira con la parada nuevamente del punto los que salen del hoyo se meten a tirar apimandose con los dedos



fulgar e indici si empuje introduciolos  
a todos ese gana, de lo contrario el otro que  
le sigue es decir que este mas cerca vuelve  
a ejecutar del mismo modo.

2

### Carrosos.

Para este juego se toman dos anchos  
se los partes y se empieza sobre de una  
musa, uno de los jugadores toma los  
carrosos y los mueve en la mano y los arroja  
en la musa si se dan vuelta dos blancos  
y dos colorados es suerte, si ~~se dan~~ los cuatro  
blancos igualmente colorados ~~es~~, si por el con-  
trario son tres blancos y un colorado pierde  
la parada que puede ser de varios anchos  
enteros.

3

### El Hijo.

Se juega con doce argollas, primero se hace  
un hoyo y a una distancia de dos metros  
se hace una raya que sirva de punto, uno de  
los jugadores tira de una a una hasta con-  
cluir en las doce argollas, segun las que  
entran en el hoyo se anota, en seguida prosigue

de en igual forma otro jugador el  
que llegue a enterar treinta primeros  
es el ganador a la parada que quede  
por, bolitas, anchos o boleros.





Localidad El Hoyo

Escuela Nacional N.º 216.

Nombre del Director que remite Manuscritos

Nombre de la persona que narra

Edad de esta persona.

CM Juegos populares.

El más generalizado por los habitantes de este lugar para abridores es el juego a la teta.

Se elige un terreno parejo que tenga de largo unos ochos a diez metros, y se lo divide para que no salga la teta con tablas, angostas afectando la forma de un rectángulo, estas se llaman cancha, se divide estas en dos partes mediante un hilo, cada uno de los que tiran la teta se paran en los extremos, primero hacen la parada que puede ser de centavos o pesos, este es entregado a un tercero que suelen llamarle el canchero, se preparan para tirar, y suele haber además paradas a guisa, según el jugador se sale o si pago al que tira, pago contra etc.

Si se da vuelta la taca para la suerte gana  
la parada depositada y si es al azar puede,  
mientras tanto otros depositan nuevamente  
el dinero es decir se pone al caer el que  
puede salir y jugar otro, en este juego  
como en los demas hay muchas tras-  
curas, pueden cargar la taca con plomo  
y hacerla honor y asi casi siempre el dueño  
es ganador.





Localidad El Hoyo.

Escuela Nacional N.º 216.

Nombre del Director que lo remite Marcelino

Nombre de la persona que lo escribió

Ciudad de esta persona.

Canciones infantiles, que cantan habitualmente los niños, o las muchachas.

Secuencia rima.

Quiz con leche

Me quiero casar

Con una Sinita

De este lugar

Que sepa lavar

Que sepa planchar

Que sepa abrir la puerta

Para ir al mercado,

Con esta no

Con esta si.

Con esta Sinita

Me caso yo.


Arrelos

Este niño lindo  
Que a nacido anochu  
Quiere que lo saquen  
A pasear en coche.

Este niño lindo  
Se quiere dormir  
Cerru los ojitos  
Y los mebr abrir.

Duermete mi niño  
Duermete mi col  
Duermete pedazo  
De mi corazon

Duerme niño lindo  
Que tengo que hacer  
Lavar los panates  
Sentarme a coser.





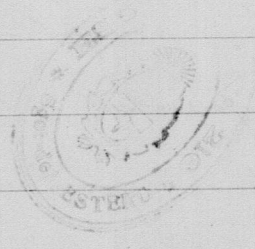
Localidad: El Yayo  
 Escuela Nacional N: 216.  
 Nombre del Director: Maria Ojivero  
 Nombre de la persona que lo narra: Emilia Perez  
 Edad de esta persona: 3 años

Supersticiones relativas a plantas y árboles.  
 Existen muchas y numerosas supersticiones referentes a las plantas.  
 En esta región que en casi su totalidad está cubierta de quebracho colorado se opina que cuando esta en bosta, no se debe tocar porque produce unas manchas rojas en la piel que provocan erresos para hacer desaparecer este mal debe hacerse una tortilla de ceniza y colocarla en un quebracho en dirección al sol y atarlo con un hilo colorado efectuando así el mal disminuye paulatinamente.  
 Igualmente que la planta de paraisé no se debe tener en la casa porque

3

generalmente tiene alijado a sus  
dueños y casi siempre es precursor  
de desgracias -

El sauce que aunque es una  
planta de sombra, también debe tener  
selo porque la persona que lo haya  
plantado morirá prematuramente.





3  
Crecalidat: El Goyo

Escuela Nacional N.º 216

Nombre del Director que la remite María del Socorro

Nombre de la persona que lo narró Francisco Jerez

Edad de esta persona. 90 años.

Supersticiones relativas al juego.

Tratándose de riervas de gallo cuando se quiere hacer perder; al preferirlo se le frita debajo de las alas con grasa de garitán mientras se tratan en riva indudablemente que someterá el contrario la cabeza debajo del ala del animal curado al sentir el olor se retira rápido del ruido perdiendo por este medio. Igual resultado se consigue clavándole a uno de ellos un alfiler en cualquier parte del cuerpo especialmente en la piuma el animal así pinchado inmediatamente se cansa por el dolor, empieza a renjurar y pierde.

En las carreras para hacer perder

puede darse de más la raicir de ma-  
nera que el caballo engorde y se ponga  
pesado y así al espetuar las partículas  
se enferma perdiendo por ese medio.  
Cuando se desea saber cuál de  
ellos ganará suele tomarse dos ce-  
rillas de fósforos se le da el nombre  
a cada uno según el lado que desear  
correr se encienden juntas la que se  
consume primero ese ganará.



Localidad El Hoyo

Escuela Nacional N.º 216

Nombre del Director que amite Mariasthiers

Nombre de la persona que nació Craxelista Gomez

Edad de esta persona. 35 años

Canciones populares.

Vidalas

Si tu eres firme mi lir.

No cambies de parecer

Con una inmensa pasión

La suerte yo te he de dar

Quieras que la vida dure

Jamas la podre obviar.

→

Yo no sé ni en que pensando me comprometi

Ya viene el plazo vencido,

Me encuentro tan pobre

Y no podré cumplir.

→

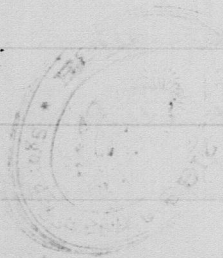
Salte la luna, salte la estrella mayor.

Hay te a de pensar

Un amor tan firme,

Las pagado mal

El amor que yo te ofusco  
Nadie me puede privar  
Porque sin causas  
Me quieres dejar.





Localidad El Hoyo

Escuela Nacional N.º 216.

Nombre del Director: Maria Alguier

Nombre de la persona que lo escribió

Edad de esta persona -

Supersticiones relativas a animales.

Por lo general se cree que el gallo negro en una casa es suerte.

El gallo cuando sube a un tinchero y canta anuncia alegría, o visita de algun miembro de la familia.

X El cusi cusi blanco segun segun de dinero - el negro que anuncia suertes.

El picaplor cuando llega a la casa es indicio de suerte.

Las mariposas negras que acarrean desgracia.

Cuando en una estancia una vaca tenga dos crías aseguran los estancieros que la hacienda disminuirá.

La lechuza que se lo considera como  
animal de mal agüero cuando  
de noche continuamente sita sobre las  
casas se dice que morirá alguno de la  
fami

La bruja que es un animal que se  
dice, de noche según sus ideas se trata  
de una mujer que tiene el arte de la  
maleficencia que para cometer sus  
hechizos se transforma en pájaro.  
para cazarla es necesario arrojarle  
una enajua de una pluma llamada  
juana que por este medio se lo ensigue  
y así se descubre quien es.





Localidad: El Hoyo.

Escuela Nacional N.º 216.

Nombre del Director que la remite Mariasthien

Nombre de la persona que lo nació

Edad de esta persona.

Ceremonias en que solemnizan ciertos acontecimientos, como nacimientos, matrimonios, muertes.

#### Nacimiento.

Cuando nace un niño los padres buscan las personas que criar los padrinos por lo general casados y ellos son los encargados para conducir al niño al recinto sagrado (iglesia) donde se le asignará el nombre, corresponde a la madrina los gastos que necesitará el ahijado, aquar, garras etc. una vez efectuado el bautismo los padres tienen la obligación de pedir a los padrinos la bendición por su hijo, este acontecimiento se celebra, en baile efectuado en tambor y guitarras, que

da principio despues del almuerzo que  
suele ser carne con cuero, empanadas y  
la preferida caña y vino despues sigue  
la danza que suele prolongarse hasta  
la noche y a veces mas, amenizada  
siempre con diversos cantos.

Pasa como una obligacion en el ahijado  
pedir la bendicion a los padrinos y muer-  
tos de la fin siempre que se lo sea  
especialmente el dia de pasuca que  
tiene que llevar un obsequio, sea gallina  
o huevo y asi el padrino corresponde.



Localidad - El Yuyo

Escuela Nacional N.º 216.

Nombre del Director que remite Manuel Quiros

Nombre de la persona que lo narró

Edad de esta persona.

Romances.

La aparición

Para donde va mi caballero

Para donde va tan solo así?

Voy en busca de mi amada

Que hace días que la vi.

Se amada ya se a muerto

Se amada murio ayer,

Y el cajón que la lloraran

Era de oro y de marfil

Ya se va la flor de Mayo

Ya se va la flor de Abril

Ya se acata todo el mundo

Todo el mundo para mi.

El niño perdido.

El niño Dios se a perdido

La virgen lo anda buscando.  
Por acá pasó llorando  
gloria al cielo adios.  
Dime pues Maria  
Dime por favor  
De quien es el niño  
La madre soy yo.

En el portal de Belén  
Hay estrellas, sol, y luna,  
La virgen y San José  
Y el niño que está en la cuna.

En el portal de Belén  
Hay un candel encarnado.  
Cui' por redimir al mundo,  
Se a vuelta un bico mado.

En el portal de Belén  
Gitarreros han entrado  
Y al minuto Jesús  
Los panales le han robado.



Localidad - El Hoyo

Escuela - Nacional N. 216.

Nombre del Director que remite Macías Quiros

Nombre de la persona que lo envió - Antonio Jerez

Edad de esta persona - 30 años.

### Tradiciones populares

En este lugar al cavarse dos represas se encontró, en una de ellas una calat-

ra que según se cree fue de algún in-

dijina como en esta región los primeros

polladores fueron ellos, en otra a una

profundidad de dos metros se halló

un hueso de avestruz completo pero

en su interior estaba seco, con puntas

indolentes que fueron de los indios.

En el paraje denominado Vitral

Pozo a tres leguas de este, al malan-

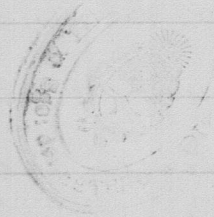
brarse un potrero, y al cavar los hoyos

para enterrar los postes uno de los

peones dio con la pala en un objeto de

oro, demaricador de oro que había per-

Sacdo que era una piedra pero movi-  
do por la curiosidad siguió cavando  
hasta sacarlo, era una pequeña  
vasija hecho de barro, tenía dos ojos  
y unos dibujos en la superficie, contenía  
en su interior ceniza, que ellos de-  
bían enterrarlo cuando abandonarís  
el lugar.





Localidad El Hoyo.

Escuela Nacional N.º 216.

Nombre del Director María Agüero

Nombre de la persona que lo narra Ramón Carrizosa

Edad de esta persona. 19

Supersticiones relativas a jenas rurales.

Cuando un potrero se encuentra en

peste se le atarisa una pluma en el

cuello y rápido desaparece el mal o

hiv se le hace tomar agua de queta.

Cuando un jinete quiere domar

un potrero suele pronunciar antes de

montar lo siguiente: San Felipe Santia-

go cari domador, nrea nauquepi caman

ancarpi - "traducir al castellano" San Felipe

San Felipe Santiago, mazo domador, uz en las

ancas yo adelante, diciendo así pue-

de el jinete domar con confianza

con la seguridad no tendrá peligro.

Localidad - El Hoyo.

Escuela Vacunal N.º 216.

Nombre del Director que emite María Skjiva

Nombre de la persona que murió - Antonio que

Edad de esta persona - 30 años.

### Muerte.

Cuando muere una criatura o angelito como le llaman por tratarse de niños inocentes, son llamados primeramente los padrinos que acompañaron a la madre, ellos preguntan si solo será velado o acompañado de baile así siempre se hace completo, se invita a los parientes y vecinos.

La madrina arregla al angelito, coloca una sábanita en el techo, que representará el cielo, se coloca en una mesa al angelito y se lo arregla con flores que se hace con papel trizado, se le ata un cordón a la cintura que decir es faraque cuando muera la madrina y este en el purgatorio ese angelito llevará una de las puntas, y así ella podrá saber, después de efectuado



todo empieza la música que suele ser guitarra  
o los violín y violoncelo se dedican un canto al  
ángelito para que así pueda volar y llegar a  
la gloria; da comienzo el baile tomando  
canto llegada la madrugada se preparan  
para ir al cementerio, antes de ello se le empu-  
ja a la casa de los parientes mas cercanos pa-  
ra que se despidan y pasan al cementerio acom-  
pañados de música, mientras marchan can-  
tan el trisagio, cuando lo colocan en la  
sepultura todos arrojan tierra adentro  
un puñado de tierra para despedirlo,  
los padres y padrinos cumplen así con su deber  
que es la honra que quedan a su hijo,  
si por algún motivo no respectar esto cuan-  
do muere lo hacen al cumplir años, así el  
ángelito llega a la gloria.



Localidad: El Hoyo.

Escuela Nacional N.º 216.

Nombre del Director que lo escribe María Olguero

Nombre de la persona que lo narra - Cruzada

Edad de esta persona. 50 años

### Curandurismo

Existen en esta región diversos medios para curar el curandurismo.

La picadura de víbora se cura con la cabeza del mismo animal, partiéndola en cruz y calentándola y luego se aplica a la herida.

La oruga de palo llamada así por asemejarse a las orugas, sirve para curar las heridas.

La grasa de ampataba que hace caer el cabello cuando se pica el cuero cabelludo, pero al opinar que cuando va haber cambio de tiempo, el cabello se erosea con el animal.



Se cow mamar o tombra de toro riro  
para tomar, haciendo te cuando se tire  
tos.

Para curar el dolor de cabeza, puede  
hacuse un emplastro de la clara del  
huevo y de yerta y aplicarselo, desapareciendo  
el dolor.

Tambien se puede poner un panis mojado  
en cana pura, o de los entosarios en una  
que em almidon de trigo.

Para evitarse el dolor de muelas de  
evitarse las unias todo los dias lunes.



Localidad El Hoyo.

Escuela Nacional N.º 216

Nombre del Director que remite María del Carmen

Nombre de la persona que orató Eusebio Cruz.

Edad de esta persona. 65 años.

Danzas populares em o con acompañamiento de canto:

Es muy popular entre los pobladores el gatito acompañado con cantos y con la música que suele ser generalmente, guitarra, o violín y bombo.

El gatito se baila del modo siguiente.

Se forman las parejas y mientras los músicos empiezan se sitúan los bailarines a esperar la voz de entén, al pronunciar eso da comienzo al baile con castañas, cambiándose de lugar hasta situarse en el primer puesto. Este se refiere al compás de esta canción: "Los gatitos de cara son diferentes, donde tienen la boca tienen los dientes" terminada ella sigue la música y empieza el zapateo o mu-



danzas, en esta parte suelen distinguirse los  
parranitos, se entona inmediatamente  
otra canción ("¡fátiv lindo que estas haciendo  
en la cocina, picando setollos para muelita")  
al compas del canto cambios de lugar acom-  
pañado de castañas situando en el sitio de  
donde empezará, sigue solo la música mera-  
mente el zapateo, hasta que el cantor  
dice ahora y canta esta última estrofa  
"¡fátiv lindo te estas cuando, para los gari-  
lanes que andan volando." y terminar con  
castañas situándose en el lugar opuesto.

Localidad: El Hoyo  
 Escuela Nacional N.º 216.  
 Nombre del Director que lo remite Manuel Jiménez  
 Nombre de la persona que lo mandó  
 Edad de esta persona.

### Matrimonios.

Es costumbre general en esta región efectuar el matrimonio del modo siguiente. El novio busca una persona, siendo un anciano el puerco para que solicite la mano de su prometida, se presentan ante los padres de ella, el novio y el puerco una vez entablada la conversación si son gustosos aceptan pero no dan el resultado definitivo esa misma noche, tienen que avisar a los parientes y si son gustosos aceptarán la propuesta para ello indicará otro día para que el novio repa. Conseguido esto el novio le corresponde todo los gastos mensuales, una vez efectuado la boda regresar a la casa, del registro o iglesia, en algún ca-



Salto en medio de cohetes, una vez llegados al domicilio el novio se adelanta y hace rayar en el patio con el cataldo igual hacia la novia, en seguida reciben la bendición de los padres, después de efectuado esto uno de los concurrentes entona una canción de los cados a ellos (novios) por lo general llora la novia y suele acompañarle algún pariente empieza la música que suele ser violín y tambor, danzar hasta que se prepara el almuerzo, que es carne en cuero empanadas etc - a medida que se sirve se le echan los jarros en vino de mano en mano muchas veces llegan a embriagarse tomando más entusiasmo la farra danzar en número regular, siendo los bailes cuantos los mas profundos se prolonga hasta la noche y según la posición de ellos continúan varios días en otros lugares.

Localidad: El Hoyo

Escuela - Nacional N.º 216.

Nombre del Director: María Stiguer

Nombre de la persona que lo narra: Jerónimo Pérez.

Edad de esta persona: 27 años

Supersticiones relativas a fenómenos naturales ó naturaliza inanimada.

Existen muchas creencias acerca de las cosas inanimadas, como el rayo, el trueno la piedra etc creen que Dios descarga su ira contra los pecadores, y suele observarse cuando empieza la lluvia torrencialmente acompañada de truenos y relámpagos, hacen rodar un hueso, cruces en sal, encender una linterna, cuando se veite el ruido de la piedra se arroja un madero poniendo la boca en dirección al ruido, igualmente que así debe tomarse mate porque la bombilla atráe, también debe quemarse.

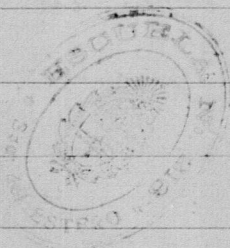
Cuando la luna se encuentre en



un círculo pronostican que al día siguiente  
correrá viento fuerte.

La aparición de los cometas que es signo  
seguro de guerra o de muchas enfermeda-  
des -

La luz mala - En el lugar denominado  
Saladillo, llamado así por ser salitroso  
suele observar el caminante una luz que pare-  
ce encendirse y apagarse hasta aclarar el día  
se dice que en aquel punto debe haber dire-  
to enterrado que como el dinero no puede  
abrir sale en esa forma para salvar esta  
ánima se hace necesario calar al día  
siguiente en el lugar donde aparece la  
luz y si se extrae el dinero queda salvada  
la alma del dueño y solo debe hacer el  
nuevo poder oficiar misas en memoria  
del extinto.



Localidad El Hoyo.

Cruzada Nacional N.º 211

Nombre del Director que emite Marielgizmo

Nombre de la persona que murió Narciso Pardo

Edad de esta persona. 35 años

Supersticiones relativas a cosas finales, muerte, juicio final.

Por lo general se opina cuando una persona se encuentra enferma y está próximo a la muerte que sale el alma, a recorrer todos los lugares que solía frecuentar, y a los que haya conocido que de noche los toca o los hace ruido debajo de las almohadas, y una vez que muere, si por alguna causa no abrió algo que tenía guardado, como cerdo, veno o cualquier fondo que tiene que solía y producir ruidos o cualquier otra cosa para saber esa ánima que anda en pena hay que poner en el lugar donde se siente eso un papel de escribir, tinta y un lápiz en decir si esa persona sabía



ser y al día siguiente aparece el papel  
escrito y según lo que diga se tiene que estar  
en el lugar indicado y que se hace rezar  
la novena durante nueve días y así esa  
ánima queda salvada y terminan los ruidos.  
También suele ponerse un vaso con agua  
durante el novenario en la creencia que el  
alma toda las noches tiene que tomar, pero  
como el agua se evapora, creen que el alma  
sufre.

Con esta región se acostumbra cuando muere  
un hombre, la última noche del novenario se  
ensilla un caballo en el apuro que en vida usó  
el difunto y se lo ata al trueno en esa forma  
tiene que amanecer el animal se dice que en  
esa noche el alma viene a abandonar el lugar y  
así se despide.

Respecto al juicio final se opina que cuando  
llegue su día los muertos resucitarán y lo dirá  
morirán que no se producirá un diluvio  
como cuando se formó el mundo.



Localidad El Hoyo.

Escuela Nacional N.º 216.

Nombre del Director que remite Manuel Aguirre

Nombre de la persona que envió Felipe Perdomo

Edad de esta persona. 38 años.

Fantasmas, espíritus, duendes.

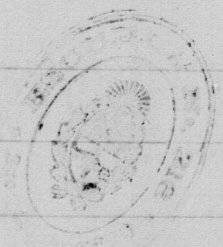
Escritor muchas creencias, se dice que en las partes altas de esta región se halla la salamanca, algunas noches suelen oír el bombo, y que en ese lugar concurren los aspirantes a la tauromaquia, que entran y ahí aprenden los diversos medios para ejercer la huelguera o malficencia, pero que tienen que ser personas muy valientes porque en la salamanca hay fieras de todas clases y que se presuntan a recibir a los concurren-tes.

Cuentan los polladores que el duende es una persona de estatura pequeña que usa sombrero grande y tiene los dientes muy blancos que a menudo se le ve



a medio día y que lleva a los chicos  
generalmente las madres para evitar que  
los niños salgan a jugar en pleno sol  
suelen narrarles y ellos se horrorizan.

También se opina que lleva los chicos  
sin nombre, en tiempo de la algarrota  
habían salido a juntar varias sinovas  
algarrota una de ellas ~~la~~ tenía un  
nene sin nombre y habían arreglado una  
cama a la sombra de un árbol y en ella  
colocaron al nene dormido, y emprendieron  
la tarea, una vez terminado volvieron y  
fue grande la sorpresa al no encontrarlo  
buscaronle por todas partes pero no dieron  
en él, y opinaban que el duende se había  
apoderado por no tener nombre.



Localidad El Hoyo.

Escuela Nacional N.º 216

Nombre del Director que remite Muiálsigüero

Nombre de la persona que nació Martín Juez

Edad de esta persona 35 años.

### Brujería

En este lugar existe la creencia que hay hechiceras, es decir que tienen el arte de la malificencia y que no pueden llegar a lugares sagrados porque así se desentra y como prueba de ello citare el siguiente ejemplo.

En el año mil novecientos diez y siete vinieron los padres misioneros en el fin de predicar la doctrina cristiana tomando como residencia la casa que en la actualidad ocupa la escuela, en ella se arregló el altar y concurrían todo los pobladores, comunicaron al sacerdote que había una bruja, que ocasionaba muchos perjuicios, inmediatamente pidió el sacerdote se trajera a la muncimada era inútil no querían



presentarse alegando que no sabía salir de su domicilio, pero fue tal la insistencia de los vecinos y por las muchas amenazas que tuvo que sufrir; al llegar al altar supio un derrame al ser vertida en agua bendita desde esa fecha es conocida con el nombre de la bruja, decir que comete sus hechizos en las personas que se disgustan con ella, y hasta el presente hay mujeres que atan y cantan de una manera deficiente las noches de los Martes y Viernes y en todo momento especialmente cuando se enferman muestran a ellas según sus ideas eran muy amigas pero tuvieron un disgusto con la bruja por carne y agua, y ellas le habían amenazado y como les anunció sucedió, fueron muchas las malicias pero algunos de ellos sanaron y otros continúan.

